

பண்பாடலாறு ஆற்றுப்பாடல்

(வாய்மொழி இலக்கியம்)



தொருமிழு – வெளியீடு

நுண்கலைத்துறை
யா / ஸ்கங்கலவரோதயக் கல்லூரி
கங்கலவரோதயக், சுன்னாகம்.

2000

பண்பாடலாறு ஆற்றுப்பாடல்
PANBADALAARU AATUPPAAADAL
(FOLK SONGS)

முதற் பதிப்பு : 2000 ஜூப்ரி

வெளியீடு : நுண்கலை மன்றம்
யா/ஸ்கந்தவரோதயக் கல்லூரி.
கந்தரோடை.

தொகுப்பு : சிற்றம்பலம் வெஞானராஜா (ஆசிரியர்)

வெளியீட்டுத்துவி : திருமதி ச. ஜெயபாலசிங்கம் (ஆசிரியர்)
திரு. அ. அன்றன் கிழேசியன் (ஆசிரியர்)
திருமதி வா. மதனகுமார் (ஆசிரியர்)
செல்வன் நா. மாதவன் (மாணவன்)

நிறைவேற்றுக்கயாளர்கள் :

திருமதி V. இலட்சமணன் (பிரதி அதிபர்)
திரு. R. ஜோர்ஜ் (பகுதித் தலைவர்)
திரு. சி. மகேந்திரன் (பகுதித் தலைவர்)
திரு. ஆறு. திருமுருகன் (ஆலோசகர்)

பிரதி ஒன்றின் விலை :

50/- (ஜம்பது ரூபா)

J / SKANDAVARODAYA COLLEGE

KANDARODAI, CHUNNAKAM

திருவாரூபா

பாடங்களை

முகவர

‘சமுத்திர முத்து’ என ஆனநோரால் வர்ணிக்கப்படும் இலங்கையின், வடபால் அமைந்த நகரம் யாழ்நாதம் ஒளிக்கும் யாழ்ப்பாணம். அங்கு ஆடலும், பாடலும், தேடலும், சதலும் நிறைந்த தெய்வீக மணம் கமழ் கிராமம் அளவெட்டி யாகும். மரபுவழிக் கலித்துவ இசையாடவின் வளப்புடையது. லயத்துவக் கலைஞர்களின் களம்கொண்ட வளம், புராதன மகிழைபெற்ற தலங்கள், மருதநிலத்தில் பெருகுவழக்கியாறு பரவு பனாக்கைக் குளம் மலிந்த புண்ணிய ழுமி அளவெட்டி. அங்கு ஒரு குறிச்சியாக அலுக்கை திகழ்கிறது. அலுக்கையும் கும்பலையும் இணைந்த இடமதில் சின்னார் என்பவரினால் வாய்மொழி இலக்கியமாக ஆடலோடு பாடப் பெற்ற புராதன இலக்கியம் தான் பண்பாடலாற்றுப் பாடலாகும். அர்த்த இராத்திரியில் மட்டும் இது பாடப் படுவதால் தேடிப்பெறுவதென்பது இயலாதிருந்த போதிலும், மிகுந்த சிரமங்களுக்கு மத்தியில் தேடிக் கண்டுகொண்டேன். இப்பாடல் எந்தவொரு நாலிலும் இதுவரை தொகுக்கப்படவில்லை என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். பல சந்ததிகளாகப் போற்றப்பட்ட இம்மரவு வழி ஆடலிசை வடிவமானது ஏழு பேரினால் மட்டும் ஆடப்படுவதாகும். காளியாச்சியை கையமாக்கிச் சூலம் தாங்கிய மூவரும், சங்கேந்திய மூவரும் பறை அல்லது உடுக்கேந்திய ஒருவருமாக, தகிட தகதியி (உத்தமி பக்தர்சாமி) நடை முழங்க, வேப்பிலை மாலை யுடன் கண்ணாறுபட்ட நோய் தீர்க்கும் பாடலாடலாக ஆற்றுப்பட்டு நோய் ஆற்றுவதே பண்பாடலாற்றுப் பாடவின் பிரதான நோக்கமாகும். நிறைவாக நோய்க்காளான வரும் குணமாகி அதேதாள நடைக்கு ஆடுவர். காலநேரம் இரவு பதினொருமணியிலிருந்து, பன்றிரண்டு மணி வரை யின்தாகும். இளனியில் தீபமேற்றி அணையும் தறுவாயில் சங்கும் பறையும் முழங்கிய பின்னரே ஆடல் ஆரம்பமாகும். இதோ பாடல்

சீ. சீவநாளராஜா
இசை ஆசிரியர்

“தேடிக்கண்டுகொண்ட சிறந்த ஒரு ஆவணம்”

புராதன கால இலக்கியங்கள் பலவற்றை அடுத்த சந்ததி யினருக்கு ஒப்படைக்கின்ற தூயபணியில், இலக்கிய ஆர் வலர்கள் யலர், தேடிக் கண்டுகொள்கின்ற காலத்தின் தேவையை உணர்ந்திருப்பது கவனத்தில் எடுத்துக்கொள்ளப்படவேண்டியதொன்றாகும்.

இந்த ஹவரை எந்தவொரு நூலிலும் தொகுக்கப்படாத, “பண்படலாறு ஆற்றுப்பாடல்” வாய்மொழி இலக்கியமாக இருநாறு வருடங்களுக்கு மேலாகப் பாடப்பட்டதாக அறியப்படுகிறது.

தக்கதருணத்தில் இசை ஆசிரியர் திரு. சி. சிவஞானராஜா அவர்கள் பலசிரமங்களின் மத்தியில் தேடிக் கண்டுகொண்ட இக்கலைப் பொக்கிசத்தைத் தனது துறைசார்ந்த ஆசிரியர்கள், மாணவர்கள் ஊடாக வெளியிடுவது, ஸ்கந்தா சமூகத்திற்குப் பெருமைதருகிறது.

புத்தாயிரம் ஆண்டில் வெளிவந்த ஒரு ஆவணமாக இது பேணப்படும் என்பதில் ஜயமில்லை.

திரு. க. சிவாஜி, B. A. (Hon.)
Sp. Trd. (Eng.) Dip - in - Edu.
அதிபர்.

யா/ஸ்கந்தவரோதயக் கல்லூரி,
கன்னாகம்.

நாலகரை மத்திம் சுருதியில் தாதுவை ஏதுவாக்கியாவரும் பாடுதல்

தா, னானே ॥ தன்னா னானே ॥
ஸா, ரிகமப ॥ மகரி ஸநிதப

தா, னானே ॥ தன்னா னானே !

பா, நிலரிக ॥ நிரிநி ஸாஸா ॥

(வாலகரை மத்திம் சுருதியில் தாதுவை ஏதுவாக்கியாவரும் பாடுதல்)
தன்னா னானே ॥ தன்னா னானே ॥
ப பா மகரில் ॥ ப பா மகரில் ॥

தன்னா னானே ॥ தன்னா னானே ॥
ப பா மகரிக ॥ நிரிநி ஸாஸா ॥

(சங்கராபரண ஸ்வரஸ்தானங்கள்)

சுருதி - $4\frac{1}{2}$ மந்தியம்
நடை - தந்தை தகந்தி
(யில்ர சாடு)

பூஜை

சங்கு, பறை, உடுக்கு, தாளம் முழங்கல்

ஆடலும், பாடலும்

- | | |
|---------------|------------|
| (1) வா — தாயே | ஆச்சியம்மா |
| வா — தாயே | ஆச்சியம்மா |
| வாதா — வே | ஆச்சியம்மா |
| வாதா — வே | ஆச்சியம்மா |

வேண்டுதல்

| | |
|------------|------------|
| ஏதாயே | பாராயோ |
| ஏதேனும் | ஆகாமல் |
| ஏதாயே | பாராயோ |
| ஏதேனும் | ஆகாமல் |
| வாதாயே | ஆச்சியம்மா |
| வாதாவே | ஆச்சியம்மா |
| ஏதாயே | பாராயோ |
| ஏதமின்றிக் | காப்பாயே |

(வாதா, ஏதா என்பது தெய்வ பதங்களாகும்)

(2) ஊதா சங்கை ஊதுவிப்பேன்
ஊதும் சங்கால் தோதுரைப்பேன்
ஏதும் நடந்தால் தாங்கமாட்டேன்
ஒதும் வாயால் பாட மாட்டேன்.

வாதாயே ஆச்சியம்மா
வாராயோ தாராயோ
ஏதாகிலும்நீ வாராயிங்கே
ஏதாமின்றிக் காப்பாயே.

(3) தீதே யிங்கே வாராதென்று
காதே ரம்பக் காதைசொல்வேன்.
வாதாயே ஆச்சியம்மா
ஏதாயே பாராயோ-

நாச்சிசொன்ன வழிநடந்த
நாகன் புள்ளாய் ஆக்காயி
நாச்சார் செல்லப் புள்ளள இங்கே
லீச்சாய் வளரும் வேளையில்.

- (4) ஆராரோ ஆரிவரே
 ஆரவரென்று வெயந்தனர்
 அல்லும் பகலும் உள்வாரென்று
 செல்வாரெல்லாம் சொல்வாரே.
- கொல்வைக் கனியே செவ்வாய் சிவப்பு
 தெவ்வா யுகந்த — பழும் ... எல்லோ ...
 ஒவ்வாதவர் கண் — ஊறுபட்ட
 நொல்வாதவ எங்கள் — தங்கம் எல்லோ.
- (5) செக்கச் சிவந்த — மேனியிலே
 சக்க ரநோயி — திக்கு என்றது
 பக்க வாத — ரோக மென்ற
 மொக்க நோயி துக்க வாயி.
- ஏதாயினுமே — நீயே தாயே
 பாதாகாமல் — நீவாதாயே
 சேதாமின்றிச் — சாதாம் படைத்து
 சிதாமனம் போ — வூருகி நிற்பேன்.
- (6) பானம் பருக — தேனாமிருதம்
 தானம் பண்ணி — மானம் காப்போம்
 வானம் சிவக்கு — நேர முன்னே
 ஊனம் ஏக — நீவா தாயே.
- வாதாயே — ஆச்சியம்மா
 வாதாயே — ஆச்சியம்மா
 உத்தமி பக்தசாமி சாமி
 ஊரறியாகவே தெரிமுப்போமே.

(ஆக்காமி க்கமடைதல்)

மீண்டும் பாடி ஆக்காயினை அழைத்துச் செல்லல்

— ८ —
நூலின்டு ராஜாகி (६)

சுதாப்பமைவி ராஜாகினார்

அற்புதமான தேடல்

புராதனக் கிராமிய வளமறிந்து, பொறுமையோடு தேடிப்பெற்று, அழிந்திடாவண்ணம் அச்சேற்றிய கலைவளம் பேணியதொன்டு பாராட்டுதற்குரியது. வரவேற்கத்தக்கது. நுண்கலைத் துறையினரின் இம் முயற்சியானது பல கலைப் பொக்கிஷங்களை நாமறிந்திட வழிசமைக்கும் என்பது தின்னேமே!

அனைவருக்குமே பெருமை தரக்கூடிய அற்புதமான தேடலாகும்.

வரிசு ஆசிரியர் தீரு. ஆறு. தீருமுருகன்
யென்றாலும் — B. A. Dip - in - Edu.

யா/ஸ்கந்தவரோதயக் கல்லூரி.

கூவிட்டி தெலுா — பூர்வமுனைக்

விஜயநாயகி — கலை யோாஸ் (५)
வினாப்பால மாண்பு — கலைப்பாலமாண்பு

வினாப்பு மாண்பு — கலைப்பாலமாண்பு

வரிசு மாண்பு — கலை மாண்பு

வரிசுப்பாலமாண்பு — யரிசுப்பாலமாண்பு

வரிசுப்பாலமாண்பு — யரிசுப்பாலமாண்பு

வரிசுப்பாலமாண்பு — யரிசுப்பாலமாண்பு

(நூலின்டு ராஜாகி)

மேல்கூட சூக்காடு மாண்பாலமாண்பு — கலை மாண்பு



